

Los activistas de la llamada "primavera" árabe y el lobby pro-israelí

AHMED BENZAADA :: 23/10/2013

Muchos ciberactivistas de las "primaveras" árabes fueron entrenados y financiados por agencias de EEUU dedicadas a "exportar la democracia"

Cuando Israa Abdel Fattah salió de la cárcel de El Kanater, la noche del 23 de abril de 2008, no podía creer lo que veía. Ella era finalmente libre después de 18 días de prisión. Cruzó la puerta metálica y al ver a su madre corrió en su dirección y se abrazó fuertemente. La cálida acogida provocó una larga crisis de sollozos que la madre trataba, no sin dificultad, de aplacar para detener con su patético consuelo. Transmitida por la televisión nacional, esta escena se ha movido a través de Egipto y el mito de la "facebook girl" nació.

Hay que decir que la madre había movido cielo y tierra para liberar a su hija. De hecho, dos días antes, había pagado un anuncio publicado por el diario 'Al-Masry Al-Youm' implorando "el corazón del señor Presidente de la República, el Sr. Hosni Mubarak, el corazón de la Sra. Suzanne Mubarak, y el corazón del señor Ministro del Interior, Habib El Adli" para liberar a su hija. [1] Ella misma declaró a la cámara que si hubiera sabido que su acción le llevaría en una cárcel no habría hecho nada.

Pero ¿por qué un encarcelamiento tan corto, que además atrajo la atención de los medios de comunicación y provocó la protesta de organizaciones de "defensa de la libertad"?

Los activistas egipcios y la financiación de los Estados Unidos

Isra Abdel Fattah es una activista cibernética que ha participado activamente en varias organizaciones pro democracia. Dos años antes de su arresto, se encontró con Ahmed Maher cuando ambos eran activistas en El-Ghad. El 23 de marzo 2008, fundaron juntos el "Movimiento 6 de abril" para apoyar a los trabajadores de la ciudad industrial de El-Mahalla el-Kobra (150 km al norte de El Cairo), que habían planeado la huelga del 6 de abril de 2008 para protestar contra las malas condiciones de trabajo y los altos precios de los alimentos.[2] Isra y Ahmed lo utilizaron para crear su grupo de facebook. El éxito fue inesperado: Miles de personas se unieron a ellos. Las redes sociales y las nuevas tecnologías estaban muy cargadas, llamadas a apoyar la huelga emitidas por el grupo se escucharon y los siguieron muchos grupos políticos como el movimiento Kifaya. [3] Aunque oficialmente prohibida, la manifestación del 6 de abril de 2008 contó con la participación de miles de personas. El evento culminó con cientos de detenciones y hubo decenas de heridos y al menos tres muertes.[4]

El uso exitoso de las redes sociales por el "Movimiento 6 de abril" ha atraído la atención de las fuerzas de seguridad que identificaron a los líderes de la organización. Y así fue que Israa Abdel Fattah, la "facebook girl", se encontró en prisión.

Pero, como se desprende de varios cables de Wikileaks, también atrajo la atención de

EEUU. Israa y muchos cyberactivistas egipcios eran bien conocidos por la Embajada de Estados Unidos en El Cairo. Esto puede confirmarse mirando, por ejemplo, los cables 10CAIRO99 y 10CAIRO215 donde, respectivamente, Isra Abdel Fattah y Ahmed Maher se nombran específicamente.

El cable 10CAIRO99 trata de la detención (15 de enero de 2010) de treinta activistas políticos que viajaron juntos para ofrecer sus condolencias a las familias de seis cristianos coptos, víctimas de un tiroteo mortal que tuvo lugar el 6 de enero 2010. Entre los 17 que formaban parte del grupo de ciberactivistas se incluyen Isra Abdel Fattah, Bassem Fathy Ahmed Badawi y Bassem Samir. Los cuatro son miembros de la "Academia Egipcia Democrática"(EDA), una ONG financiada por la National Endowment for Democracy (NED) [5].

Antes de continuar, tengamos en cuenta que la NED es parte de una serie de organizaciones de Estados Unidos dedicadas a "exportar la democracia", financiadas por el gobierno, como la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional USAID Desarrollo y Freedom House.[6] Estas organizaciones también financian las "revoluciones de color" [7], e incluso subsidian cyber-grupos árabes para llevar a cabo lo que se denomina la "primavera" árabe.

En junio de 2010, Isra Abdel Fattah fue galardonado con el premio "New Generation" otorgado por la Freedom House [8], lo que confirma una vez más la relación entre el "Movimiento 6 de abril" y esta organización. En efecto, según Sherif Mansour, jefe de programas de Freedom House en la región MENA (Oriente Medio y Norte de África), Ahmed Maher fue citado en un artículo publicado en 2008 en el diario 'Los Angeles Times' [9] y en 2011, David Wolman menciona por escrito que Sherif Mansour "estaba en estrecho contacto con Maher y su grupo desde hace años". [10] A esto se añade Mohamed Adel, un destacado miembro del "Movimiento 6 de abril", quien en 2009 recibió formación sobre la resistencia individual no violenta teorizado por el filósofo estadounidense Gene Sharp. Esta capacitación fue proporcionada por el "Centro de Acción y estrategias no violentas Aplicada" (CANVAS) [11], un centro financiado por, entre otros, Freedom House.[12] Mohamed Adel y otros activistas egipcios y árabes se enmarcan en Serbia como parte de los activistas de Otpor, incluso estuvo entre los que fabricaron la primera "revolución" de color en 2000 al derrocar al presidente Slobodan Milosevic.

En cuanto al Partido El-Ghad ("Mañana" en árabe), al que estaban afiliados Isra Abdel Fattah y Ahmed Maher, del que Ahmed Badawi es miembro fundador, está financiado en gran parte por la NED, el Instituto Republicano Internacional (IRI - partido Republicano), el Instituto Nacional Demócrata para Asuntos Internacionales (NDI - partido Demócrata), y otras organizaciones de Estados Unidos, según admitieron abiertamente Wael Nawara, Secretario general del partido [13]. Tengamos en cuenta que el NDI y el IRI son dos de los cuatro organismos a través del cual NED concede subvenciones.

Por su parte, el Kifaya ("¡Basta!" En árabe) es un grupo de la oposición con el apoyo de un llamado "Centro Internacional de Conflictos No Violentos," organización con central en EEUU que trabaja en estrecha colaboración con la Casa de la Libertad [14].

Aunque el cuadro que se ha elaborado para los activistas egipcios está lejos de ser exhaustivo, todos los que operan con redes sociales mencionados anteriormente, así como

las organizaciones a las que están afiliados, han jugado un papel importante en la organización de las revueltas de la "primavera" egipcia que puso fin al "reinado" del presidente Mubarak el 11 de febrero de 2011.

Por otro lado, es posible hacer una lista similar para cada uno de los países árabes, especialmente para aquellos que han sido "primaverizados" [15]. Esta colusión entre el hacktivismo interesado árabe y estadounidense ha sido expuesta ampliamente por el blogger tunecino Sami Ben Gharbia en un artículo muy interesante titulado "El cyber-frente árabe para la libertad en Internet, realizado en EEUU" [16] antes incluso de la salida del presidente Zine el-Abidine Ben Ali.

Fikra: una idea norteamericana pro-Israel

La formación y la financiación del cyberactivismo árabe por las mismas organizaciones de "exportación de la democracia", ha creado una verdadera "Liga Árabe.Net" [17], cuyos miembros se reúnen y se ayudan mutuamente según lo informado por David D. Kirkpatrick y David E. Sanger en un artículo en el 'New York Times' [18], y también reconocido por el famoso ciberactivista tunecino Amamou Slim en una entrevista en junio de 2011. [19]

La colusión entre el activismo político árabe y las agencias de EEUU puede sin embargo ir más allá de lo que pudiera pensarse, a menudo creando conflictos cibernéticos con los principios ideológicos defendidos por las organizaciones políticas oficiales a las que pertenecen. En este sentido, la creación del "Foro Fikra" (Fikra: idea, en árabe) y la participación de activistas árabes en esta plataforma es un caso de libro de texto.

De acuerdo con la información publicada en su sitio web, el "Foro Fikra es una comunidad online que tiene como objetivo generar ideas para apoyar a los demócratas árabes en su lucha contra el autoritarismo y los extremistas." Y añade un poco más adelante: "Creemos que la promoción del diálogo facilita el acceso oportuno y directo a un intercambio mutuo de ideas entre las personas sobre el terreno y los líderes de Washington, ya que consideran en conjunto el futuro de sus países y las relaciones de Estados Unidos con el mundo árabe". [20]

Estas fórmulas que rezuman un exceso meloso de filantropía no van acompañadas de información sobre la financiación o las dependencias de este foro. Sólo se añade la siguiente frase: "El Foro Fikra agradece a la fundación de la familia de Nathan y Esther K. Wagner por su contribución a la puesta en marcha del Foro en memoria de Steven Croft, quien durante su vida creyó apasionadamente en el poder de las ideas para transformar las vidas".

En un artículo en el Foro Fikra, Maidhc Ó Cathail nos da un poco más de información sobre la "apasionada creencia" de Steven Croft con una cita de su obituario publicado en el 'Chicago Tribune', en febrero de 2009: "Él [Steven Croft] también se involucró en organizaciones filantrópicas locales, nacionales e internacionales, entre ellas la Fundación para la Artritis, AIPAC, Israel Bonds (Bonos de Israel) y el Instituto Washington para la política en el Medio Oriente [21].

Por lo tanto, se desprende de este texto que Steven Croft no solo estaba estrechamente ligada a causas "humanitarias", sino también (y especialmente) a muchas instituciones

favorables a Israel. ¿Es necesario recordar que el AIPAC ('American Israel Public Affairs Committee') es el más influyente lobby pro-Israel de EEUU? Su influencia desproporcionada sobre la política exterior de los EEUU (especialmente en el Medio Oriente) ha sido exhaustivamente documentada por profesores Stephen Walt (Universidad de Harvard) y John Mearsheimer (Universidad de Chicago) en su artículo "El lobby de Israel" [22] [y especialmente por James Petras, ver por ejemplo <http://www.lahaine.org/index.php?p=60510>]. Ya sabemos lo que Ariel Sharon dijo a una audiencia de EEUU: "Cuando me preguntan cómo pueden ayudar a Israel, les digo: Ayuden a AIPAC"

Como el sitio del Foro Fikra dice que está muy agradecido a la Fundación de la familia de Nathan y Esther K. Wagner, sería interesante tener una idea acerca de las organizaciones financiadas por la fundación. En este sentido, la declaración de impuestos 2011 es muy instructiva. Entre las organizaciones que financia, están la "Asociación Judía Child Care", la "High School judía de Chicago", "The Israel Project", la "Unión de Estudiantes Judíos" y el "Instituto Washington para Política del Cercano Oriente" (WINEP [23]).

Pero lo más interesante se puede encontrar en "Propósitos de Grant", donde nos enteramos de que la fundación está financiando el proyecto WINEP a través de Fikra. Todo esto parece extraño, ya que este 'think tank' no es mencionado en ninguna parte de la página web Fikra. La razón de este "descuido" es comprensible si se conoce el carácter "voluntario" de esta organización y su origen. Esto es lo que Walt y Mearsheimer afirman en su artículo antes citado: "El Lobby [pro-Israel] ha creado su propio grupo de expertos en 1985, cuando Martin Indyk creó WINEP. Aunque WINEP minimiza sus lazos con Israel, afirmando proporcionar una perspectiva "equilibrada y realista" en temas de Oriente Medio, es financiado y administrado por personas que trabajan decididamente para imponer la agenda de Israel. Si añadimos que Martin Indyk es ex director adjunto de investigación en AIPAC, el vínculo entre WINEP y AIPAC está firmemente establecido. Sin olvidar que Indyk fue dos veces embajador de Estados Unidos en Israel (1995 a 1997 y de 2000 a 2001).

Según el historiador norteamericano Juan Cole, WINEP "fue creada por AIPAC como un grupo de reflexión para promover los intereses de Israel en Washington". [24] De hecho, el AIPAC y WINEP tienen funciones complementarias: "Mientras la influencia de AIPAC es principalmente en el Congreso, a través de contribuciones de campaña enormes, el WINEP se centra en los medios de comunicación y sobre el poder ejecutivo" [25]. A diferencia del sitio Fikra, el WINEP sí indica la existencia de un foro en la sección "Proyectos de Investigación" diciendo que "el proyecto Fikra es un esfuerzo audaz para contrarrestar la propagación del extremismo radical en el esfuerzo de Oriente Medio."

El Foro Fikra está dirigido por David Pollock, nombrado en la lista de expertos de WINEP, que trabajó como asesor del Medio Oriente del Departamento de Estado de EEUU. Su nombre también apareció en la lista de los halcones neoconservadores que envió recientemente una carta al presidente Obama, instándolo a atacar a Siria [26].

Entre los "colaboradores" del Foro Fikra y de WINEP, advertimos la presencia de Joshua Muravchik, un neoconservador que había recomendado en 2006 arrojar la "bomba a Iran". [27] ¿Tal vez él encuentre tiempo para explicar su pensamiento a los activistas árabes

presentes en el foro?

Además de los miembros de WINEP, un nombre llama la atención en la lista de contribuyentes: el del Dr. Josef Olmert. Este no es otro que el hermano del ex primer ministro israelí, Ehud Olmert. Josef Olmert fue director de la Oficina de Prensa del Gobierno de Israel y asesor del primer ministro Yitzhak Shamir y el ex ministro de Defensa Moshe Arens [27].

Así, Fikra que se supone que "apoya a los demócratas árabes en su lucha contra el autoritarismo y los extremistas", es en realidad una creación del lobby pro-Israel de EEUU, administrado y financiado por ese lobby.

Fikra y los activistas árabes

Decenas de activistas árabes forman parte del Foro Fikra. Algunos de ellos son "estrellas" de la "primavera árabe". Egipto está bien representada en este foro con aproximadamente una cuarta parte del total. Además de la "facebook girl" Isra Abdel Fattah, se encuentran Bassem Fathy Ahmed Badawi y Bassem Samir. Podemos añadir nombres como Dalia Ziada, famoso activista cibernético, miembro del "Centro de Estudios para el Desarrollo Ibn Jaldún," otra de las ONG generosamente financiado por la NED [28]. Dalia actualmente se encuentra cursando una maestría en relaciones internacionales en una universidad estadounidense. La historia no dice quién financia sus estudios.

Saad Eddin Ibrahim, fundador del centro Ibn Khaldoun, forma parte del foro. Homenajead por Freedom House [29], este antiguo profesor de la universidad norteamericana de El Cairo ha sido miembro del consejo consultivo del «Project on Middle East Democracy» (POMED), un organismo que trabaja en concierto con Freedom House y que está sostenido económicamente por la NED [30].

Añadir a la lista el nombre de Ahmed Samih, director del "Instituto Andaluz de la Tolerancia y de Estudios contra la violencia" y el de Mozn Hassan, fundador de "Nazra de Estudios Feministas." Ambas ONG han recibido fondos de la NED [31].

Sería demasiado tedioso hablar de todos los activistas egipcios que pertenecen al foro, pero conviene destacar la presencia del Secretario General de Al-Ghad, Wael Nawara.

Todavía es increíble ver como todos estos activistas egipcios se mezclan con los halcones pro-israelíes mientras eran (o siguen siendo) militantes de organizaciones como el "Movimiento 6 de abril", Kifaya o El-Ghad, que simpatizan con la causa palestina y en sus declaraciones oficiales manifiestan que hay que tratar a Israel como "estado sionista racista" o "enemigo sionista".

El Foro Fikra alberga en sus filas a activistas sirios pro-estadounidenses como Ammar Abdulhamid o ilustres miembros del "Consejo Nacional Sirio" (CNS) como Radwan Ziadeh y Ausama Monajed. La relación entre esas personas y la administración de EEUU se han discutido en un artículo anterior [32]. Ausama, por su parte, es un gran admirador del ultraderechista Gene Sharp, con quien se reunió un par de veces, mucho antes de la "primavera" árabe. [33] En un artículo sobre la oposición siria, Charlie Skelton explica la

relación entre Ausama Monajed y el Departamento de Estado de EEUU. [34]

Otros países árabes representados en el Foro Fikra son: Arabia Saudita, Yemen, Jordania, Líbano, Irak, Argelia, Túnez, Marruecos, Kuwait y Bahrein.

Dos altos funcionarios de la NED están en la lista de contribuyentes: Abdulwahab Alkebsi (Yemen) es el ex director de la región MENA, mientras Rahman Aljebouri (Iraq) es oficial superior de programas. En conclusión, debemos admitir que muchos activistas árabes, después de haber sido entrenados y financiados por agencias de EEUU dedicadas a "exportar la democracia", funcionan en equipo con el lobby pro-Israel de EEUU. Teniendo en cuenta la política beligerante y arrogante del Estado judío en el mundo árabe y el sentimiento anti -israelí en la población árabe en general, nos está permitido hacer serias preguntas sobre el propósito de los activistas árabes de participar en dicho foro.

En Egipto, la situación es muy precaria en el mundo de internet. El mes pasado se publicaron las denuncias que se han presentado contra Ahmed Maher y Isra Abdel Fattah "por haber recibido dinero del extranjero para causar disturbios en Egipto" [35]. Estas denuncias no tuvieron éxito en las redes sociales y la televisión, que todavía se rinden frente a estos "héroes" de la "primavera" árabe.

Pero por si sus contactos con el lobby pro-Israel fueran a tomar un giro inesperado, la "facebook girl" todavía puede decir que si lo hubiera sabido no habría hecho nada...

Referencias

1. Gilles Klein, «Esraa, première protestataire d'Égypte en 2008?», Arrêt sur images, le 05 de febrero,
<http://www.arretsurimages.net/breves/2011-02-05/Esraa-premiere-protestataire-d-Egypte-en-2008-Liberation-id10280>
2. David Wolman, «Cairo Activists use Facebook to rattle regime», Wired, 20 de octubre 2008,
http://www.wired.com/techbiz/startups/magazine/16-11/ff_facebookegypt?currentPage=all
3. Joel Beinin, «L'Égypte des ventres vides», Le Monde Diplomatique, mayo de 2008,
http://www.europe-solidaire.org/spip.php?page=article_impr&id_article=20043
4. Amnesty International, «Égypte: pas de justice en vue pour 49 personnes devant être jugées par un tribunal d'exception», 5 de septiembre 2008,
<http://www.amnesty.org/fr/news-and-updates/news/egypt-no-justice-49-facing-trial-emergency-court-20080905>
5. NED, «2010 Annual report: Egypt»,
<http://www.ned.org/publications/annual-reports/2010-annual-report/middle-east-and-north-africa/egypt>; Debido a la gran controversia en torno a las subvenciones de las ONG egipcias EEUU, la NED ya no publica informes sobre Egipto desde 2010. Sin embargo, podemos ver que a partir de 2011 a la siguiente dirección:

<http://www.documentcloud.org/documents/725319-excerpt-from-list-of-ned-grants-2011.html>

6. Ahmed Bensaada, «Arabesque américaine: Le rôle des États-Unis dans les révoltes de la rue arabe», Ediciones Michel Brûlé, Montreal (2011), Ediciones Synergy, Argel (2012), capítulo 2.

7. G. Sussman et S. Krader, «Template Revolutions: Marketing U.S. Regime Change in Eastern Europe», Westminster Papers in Communication and Culture, University of Westminster, London, vol. 5, n° 3, 2008, p. 91-112, https://www.westminster.ac.uk/_data/assets/pdf_file/0011/20009/006WPCC-Vol5-No3-Gerald_Sussman_Sascha_Krader.pdf

8. Freedom House, «Freedom House honors Human Rights Activists from Middle East», <http://www.freedomhouse.org/article/freedom-house-honors-human-rights-activists-middle-east>

9. Sherif Mansour, «Egypt's Facebook showdown», Los Angeles Times, 2 de junio de 2008, <http://articles.latimes.com/print/2008/jun/02/opinion/oe-mansour2>

10. David Wolman, «Did Egypt Detain a Top Facebook Activist?», Wired, 2 de febrero 2011, <http://www.wired.com/dangerroom/2011/02/leading-egyptian-facebook-activist-arrested-friends-say/>

11. Ahmed Bensaada, «Arabesque américaine: Le rôle des États-Unis dans les révoltes de la rue arabe», op.cit; p.72.

12. Maidhc Ó. Cathail, «The Junk Bond “Teflon Guy” Behind Egypt's Nonviolent Revolution», Dissident Voice, 16 de febrero 2011, <http://dissidentvoice.org/2011/02/the-junk-bond-%E2%80%9Cteflon-guy%E2%80%9D-behind-egypt%E2%80%99s-nonviolent-revolution/>

13. RT America,, «Taxpayer billions promote democracy hoax abroad», 19 de noviembre 2010, <http://www.youtube.com/watch?v=-MCgHDoZHJg>

14. Ahmed Bensaada, «Arabesque américaine: Le rôle des États-Unis dans les révoltes de la rue arabe», op.cit; p.55.

15. Ahmed Bensaada, «Printemps arabe: le rôle des États-Unis», in «La face cachée des révolutions arabes», Ediciones Ellipses, Paris (2012), pp.378-383.

16. Sami Ben Gharbia, «Les cyberactivistes arabes face à la liberté sur Internet made in USA», Nawaat, 3 de enero 2011, <http://nawaat.org/portail/2011/01/03/les-cyber-activistes-arabes-face-a-la-liberte-sur-internet-made-in-usa/>

17. Pierre Boisselet, «La “ligue arabe” du Net», Jeune Afrique, 15 de marzo 2011, <http://www.jeuneafrique.com/Article/ARTJAJA2617p052->

056.xml0/internetfacebook-hosni-moubarak-zine-el-abidine-ben-alila-ligue-arabe-du-net.html

18. David D. Kirkpatrick et David E. Sanger, «A Tunisian-Egyptian Link That Shook Arab History», New York Times, 13 de febrero 2011, http://www.nytimes.com/2011/02/14/world/middleeast/14egypt-tunisia-protests.html?pagewanted=all&_r=0

19. Algérie-Focus, «Interview de Slim404: le blogueur tunisien devenu ministre (vidéo)», 29 de junio 2011, <http://www.algerie-focus.com/blog/2011/06/interview-de-slim404-le-blogueur-tunisien-devenu-ministre/>

20. Fikra Forum, «About us», http://fikraforum.org/?page_id=2&lang=en

21. Maidhc Ó Cathail, «Fikra: An Israeli Forum for Arab Democrats», 21 de febrero 2012, <http://maidhcocathail.wordpress.com/2012/02/21/fikra-an-israeli-forum-for-arab-democrats/>

22. John Mearsheimer et Stephen Walt, «The Israel Lobby», London Review of Books, Vol. 28, No. 6, 23 de marzo 2006, pages 3-12, <http://www.lrb.co.uk/v28/n06/john-mearsheimer/the-israel-lobby>

23. Public.Resource.Org, «Nathan and Esther K. Wagner Family Foundation», Form 990-PF, 2011, https://bulk.resource.org/irs.gov/eo/2013_05_PF/36-4145039_990PF_201209.pdf

24. Juan Cole, «Fear Stalks Iraq As Truce Ends Us», Juancole.com, 18 de agosto 2005, <http://www.juancole.com/2005/08/fear-stalks-iraq-as-truce-ends-us.html>

25. Joel Beinin, «Un think tank au service du Likoud», Julio de 2003, Le Monde Diplomatique, <http://www.monde-diplomatique.fr/2003/07/BEININ/10250>

26. Ahmed Bensaada, «Syrie: le dandy et les faucons», Reporters, 15 septiembre 2013, http://www.ahmedbensaada.com/index.php?option=com_content&view=article&id=234:syrie-le-dandy-et-les-faucons&catid=46:qprintemps-arabeq&Itemid=119

27. The Huffington Post, «Dr. Josef Olmert», <http://www.huffingtonpost.com/dr-josef-olmert/>

28. Véase, por ejemplo, la referencia 5

29. Freedom House, «Freedom House Honors Jailed Egyptian Human Rights Activist», 21 de octubre 2002, <http://www.freedomhouse.org/article/freedom-house-honors-jailed-egyptian-human-rights-activist?page=70&release=118>

30. Ahmed Bensaada, «Arabesque américaine: Le rôle des États-Unis dans les révoltes de la rue arabe», op.cit; p.59.

31. Véase, por ejemplo, la referencia 5

32. Véase la nota 26

33. Media Education Foundation, «How to start a revolution (transcripts)», http://www.mediaed.org/assets/products/155/transcript_155.pdf

34. Charlie Skelton, «The Syrian opposition: who's doing the talking?», The Guardian, 12 de julio 2012,
<http://www.theguardian.com/commentisfree/2012/jul/12/syrian-opposition-doing-the-talking>

35. Nina Hubinet, «Au Caire, entre soulagement et inquiétudes». La Croix, 29 de agosto 2013,
<http://www.la-croix.com/Actualite/Monde/Au-Caire-entre-soulagement-et-inquietudes-2013-08-29-1004023>

Reporters/CEPRID. Traducción: Purificación De la Blanca. Revisado por La Haine

<https://www.lahaine.org/mundo.php/los-activistas-de-la-llamada-primavera-a>